

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 26 (1996)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GENERATIONS

aînés

N° 12 Décembre 1996

EDITORIAL

Les nouveaux pères Noël

Et moi qui ne croyais plus au Père Noël! C'était sa faute aussi... J'avais trois ou quatre ans, pas plus. Il a débarqué chez nous, par un beau soir de décembre, avec sa longue barbe blanche et les cafignons (j'habitais le canton de Neuchâtel) de l'oncle Zo. Ce détail m'a sauté aux yeux. Et le mystère s'est évanoui...

Mais voici qu'un peu partout dans le pays, réapparaissent non plus un seul Père Noël, mais dix, cent, mille. Ils ne portent plus la traditionnelle houppelande rouge bordée d'hermine, mais souvent des blue jeans et des T-shirts colorés. Ils ne se déplacent plus en traîneau attelé à des rennes, mais au volant d'une Twingo ou d'une Polo. Ils ne distribuent plus des oranges et des biscômes, mais quantité de petits services aux plus démunis.

Retraités disposant de quelques sous et de beaucoup de temps, les nouveaux pères Noël s'impliquent dans la vie sociale, là où les lacunes du système sont le plus criantes.

Celui-ci accompagne une vieille dame chez son médecin, celle-là (car il y a aussi des mères Noël) effectue bénévolement des veilles dans les hôpitaux, d'autres encore donnent un coup de pouce financier à leurs enfants en fin de droits.

Merci à vous, retraités pères et mères Noël, merci de distribuer ces petits cadeaux si précieux non seulement en décembre, mais tout au long de l'année. Discrètement, sans faire de tapage.

Votre engagement, même modeste s'avère indispensable à notre société. En tout cas, il donne envie de croire. Si ce n'est au Père Noël, du moins en l'être humain...

Jean-Robert Probst

Couverture: Dans la cuisine du Restaurant Fletschhorn, à Saas Fee, nous avons rencontré une magicienne. Irma Dütsch, la meilleure cuisinière du pays, nous a livré ses secrets.

Photo Philippe Dutoit

6 Hommage

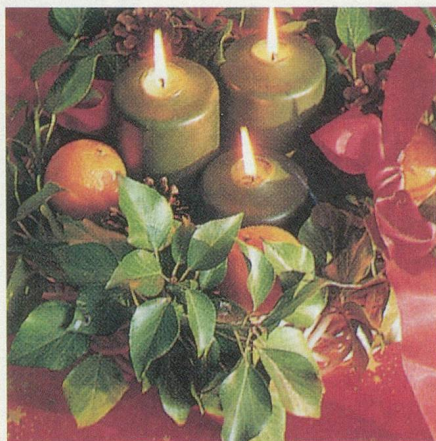
Cork s'en est allé!

8 Souvenirs

Rencontre avec Simenon

10 Enquête

La fabuleuse histoire de Noël se répète chaque année depuis bientôt 2000 ans. On croit Noël perverti par le commerce, désacralisé à jamais. Or, il suffit parfois de s'en souvenir pour retrouver les gestes simples d'autrefois, qui sont entrés dans une tradition immuable.



16 Portrait

Liliane Sicard,
des bijoux à son image

18 Livres

Les beaux ouvrages sous le sapin

22 Radio

Des émissions qui fredonnent

24 Animaux

Un oiseau rare en Suisse

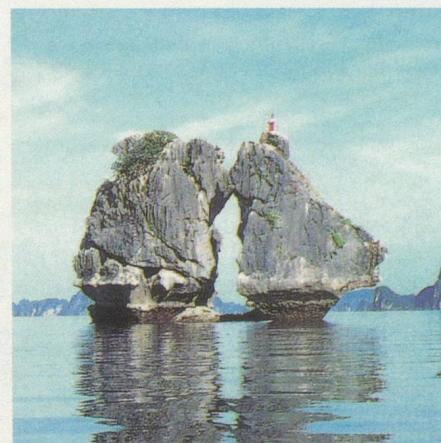
27 Galerie

1997 sera l'année Grock!

30 Portrait

Irma Dütsch la magicienne

34 Reportage



Beaucoup de lecteurs, qui ont vu le film «Indochine», avec Catherine Deneuve, conservent un souvenir impérissable de la Baie d'Halong. Située au Vietnam, cette curiosité naturelle offre sans doute l'un des plus somptueux décors du monde. Notre collaboratrice vous y emmène...

38 Santé

A votre bon cœur!

44 Retraite

Comment éviter le blues?

52 Conte de Noël

L'Enfant du Léman

Rubriques

7 Courrier

15 Consommation

17 Livres

20 Humeur

21 Télévision

23 Musique

36 Nouveautés

37 Concours NE

40 Mots croisés

42 Social GE

43 Social VS

47 Social VD

48 Agenda

50 Assurances

55 Réflexions

56 Social GE

57 Petites annonces

58 Point final